

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR  
MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA.

Precios: Colonia 10 ptas.-Fuera 12 ptas.: certificada, 20 ptas. al año

Se admiten anuncios, precio según tarifa que se facilitará al que lo solicite.

Se publican esquelas a precios convencionales

## EL ROSARIO.

Tengo un Rosarito,  
lleno de recuerdos,  
con cuentas azules  
que parecen perlas de color del cielo.

Un collar de Virgen,  
me parece al verlo  
y es para mis penas,  
lenitivo santo, fuente de consuelo.

Cada Ave-María,  
es un pensamiento  
que envío a mi Virgen  
para que proteja tan gratos recuerdos.

Siempre que lo miro,  
siempre que lo rezo,  
me siento más fuerte  
lleno de alegría, lleno de contento.

Es cadena santa  
que encierra mi afecto,  
sagrada escalera  
que eleva mi alma con amor eterno.

Es mi buen amigo  
es mi compañero  
es herencia amada  
con él me levanto y con él me acuesto.

Rosarito mío  
¡y como te quiero!  
dentro de tus cuentas  
encerré mi vida, encerré mi anhelo.

P. BERNARDES

# NOTAS RELIGIOSAS

## SANTORAL

- 11 J. La Maternidad de Nuestra Señora.
- 12 V. Ntra. Sra. del Pilar de Zaragoza.
- 13 S. ss. Eduardo Rey y Fausto mr.
- 14 D. XX. †. Ntr. Sra. del Remedio.
- 15 L. sta. Teresa de Jesús, vg. y fund.
- 16 M. La Pureza de Ntra. Sra. s. Galo, ab.
- 17 M. ss. Victor y Mariano, mrs.
- 18 J. ss. Lucas, Evang; Julián, erm.
- 19 V. s. Pedro de Alcántara, cf. sta. Pelagia.
- 20 S. ss. Juan Cancio, cfr. Feliciano, ob.
- 21 D. XXI. † ss. Hilarión, ab; Cayo, mrs.
- 22 L. s. Heraclio, mr. sta. María Salomé.
- 23 M. La Primera Traslación de sta. Eulalia.
- 24 M. s. Rafael Arcángel, Félix y Bernardo.
- 25 J. ss. Bonifacio, p. y Crispín, mr.

### Et Unam, Sanctam, Catholicam et Apostolicam Ecclesiam.

Estas palabras, pronunciadas por primera vez en Nicea, en el primer concilio general de la Iglesia, hace diez y seis siglos, y cuyos ecos no se han apagado aún, pues resuenan sin cesar, así en las más modestas capillas, como en las más esbeltas catedrales, encierran en sí una gran verdad, según lo vamos a ver en el presente número.

La Iglesia Católica es una y es santa, católica y apostólica, y estos cuatro rasgos característicos de su fisomía, de su veracidad y origen divino, ninguna otra Iglesia puede atribuirse con verdad. Procedamos por partes.

*La Iglesia Católica es una.* Sí, una en su fe, en su gobierno y en su culto. Preguntado cierto día el sabio Alcuino por Pepino, hijo de Carlomagno, cómo está colocado el hombre, Alcuino le contestó: "Como una linterna expuesta al viento." Ello es demasiado cierto por lo que se refiere al hombre, modelo de inconsistencia y volubilidad; mas la Iglesia, semejante a la pirámide del desierto que ve pasar a las caravanas y es azotada

por violentos torbellinos, permaneciendo ella inmóvil en su puesto, ve pasar, a su vez las generaciones y los siglos, siente rugir muy cerca de sí el torbellino de las ideas que se suceden unas a otras, mas lejos de dejarse arrastrar por ese torbellino, agrupa a las almas en torno de una misma creencia.

Que la Iglesia sea una en su fe, a pesar de la diversidad de los tiempos, la diversidad de los lugares y la diversidad de los espíritus, es cosa bien manifiesta. En pleno siglo veinte, profesamos la misma fe, rezamos el mismo credo que en los primeros siglos de la Iglesia. En Europa como en Asia, Africa, América y Oceanía, una misma es nuestra fe, unos mismos los preceptos y consejos evangélicos.

La Iglesia es también una en su gobierno, pues todos sus miembros están unidos unos a otros por una jerarquía perfecta. Veréis en cada pueblo una parroquia en la que todos los fieles están agrupados al rededor del sacerdote; en cada diócesis un obispo y en torno de él todos los sacerdotes con sus parroquianos, y en la Iglesia universal veréis a todos los obispos unidos con sus diócesis al Papa, supremo Jefe y verdadera cabeza de la Iglesia. "Fiet unum ovile et unus pastor."

La Iglesia, por último, es una en su culto, pues las partes esenciales de éste: oración, sacrificio, sacramentos, son idénticas en todas partes, admitiendo tan solo algunas variaciones accidentales.

**La Iglesia Católica es santa.** Santa en su divino fundador Jesucristo, fuente de toda santidad; en los medios que suministra a los hombres para alcanzar la santidad: su doctrina, sus preceptos, sus consejos, sus sacramentos; santa en los innumerables santos que ha dado a la tierra y al cielo y que da sin cesar; santa en sus obras.

"Ningún sabio-dice Voltaire-tuvo la menor influencia en las costumbres de la calle

que habitaba, pero Jesucristo influye sobre todo el mundo", y eso mismo debemos afirmar de su Iglesia.

**La Iglesia Romana es católica y apostólica.** Como dice un apologista, bastaría para que reconociéramos la veracidad y divinidad de la Iglesia Romana, el ser una y santa. Pero Dios le ha dado otros dos caracteres que sellan su fisonomía con esplendor incomparable: la catolicidad, es decir, la universalidad en el espacio, y la apostolicidad, esto es, la universalidad en el tiempo. Son asaz visibles esos dos últimos caracteres de la Iglesia, para que sacrifiquemos la brevedad al prurito de demostrarlo.

*Augusto*

## EL MOVIMIENTO MUNDIAL HACIA ROMA

Existe, sin duda alguna, en la actualidad un movimiento mundial hacia Roma, hacia la Cátedra de Verdad, hacia el Vicario de Jesucristo. El Papa gana constantemente en prestigio y en influencia ante el mundo entero de tal modo, que los enemigos del Papado y de la Iglesia no pueden menos de reconocerlo.

Un célebre escritor estampó no ha mucho estas palabras: «A pesar de todos los odios y no obstante todos los ostracismos, el Siglo XX podrá llamarse en la historia de la humanidad «el día del Papa». Hay hechos espirituales de brillantísima influencia que así los proclaman, y el sentir unánime de los pensadores más eminentes de todo el orbe así lo testifica».

«El hombre más poderoso del mundo es el Papa», escribía en 1924 el pastor luterano Rossiland». 320 millones de hombres le obedecen sumisamente».

Otro pastor protestante de Alemania, el doctor Kersten, escribió una obra sobre «El Progreso del Catolicismo», y en ella confiesa que «los estandartes de Roma avanzan».

La «Liga de la Alta Iglesia» fundada hace dos años en Alemania para desprotes-

tantizar las sectas de aquella nación, es un buen indicio que corrobora nuestra tesis y las «Conversaciones de Malinas» han sido también una tentativa de aproximación de los anglicanos a la Iglesia Romana.

En Bulgaria, la asociación «Catholico-Unio» trabaja con gran empeño para que todos los católicos de la nación se interesen por el retorno de los herejes al seno de la Iglesia verdadera.

Y en 1926 se tuvieron con frecuencia «Jornadas y Semanas» para la Unión de las Iglesias en Francia, en Austria, en Holanda, en Turquía en Bélgica y en Praga; y el éxito de las mismas superó las esperanzas de los más ardientes partidarios de la unión.

Si de Europa volvemos la vista a los Estados Unidos, nos hallamos con una vasta asociación que tiene por objeto la «reunión con el Oriente cristiano». En Nueva York mismo existe la «Confraternity of Unión» de fundación reciente cuyo objeto es promover una corriente de opinión en favor de Roma en el seno del anglicanismo.

Hay que añadir a estas, otras obras y asociaciones con fines parecidos; «La Archicofradía para la conversión de Israel», «La obra de misas y oraciones para la conversión de los musulmanes», «Las Ligas de San Cirilo y San Metodio», en los países eslavos; «Akademicum Catholicum», de Copenhague, y por último las «Bonifacius Vereino» en las universidades alemanas, que adquieren cada día más vigor y arraigo, sin contar esta otra red de instituciones misionales extendida ya por todo el mundo.

Cierto que acaso alguna, vez en el decurso de estos trabajos y tentativas para la unión de las Iglesias se ha pecado por exceso de buena fe por parte de algunos católicos y por falta de sinceridad en la parte contraria; pero ese movimiento y esa tendencia y esas aspiraciones son en principio muy dignas de toda aprobación y encomio; y los católicos debemos alegrarnos intensamente por ello; y debemos cooperar a estos altísimos ideales con nuestras oraciones y plegarias. El Papa Pío XI, dice a

este propósito que «repugna a la caridad cristiana desinteresarse de la situación de aquellos que caminan en las sombras del error, alejados del redil de Cristo».

El protestantismo alemán recibió ya un terrible golpe de muerte con la caída del Imperio, cuyo primer representante, el Kaiser, era a la vez el Jefe Supremo del protestantismo nacional. En Inglaterra es sabido que se calcula el número de conversiones anuales en unas 13.000; y se ha publicado ya en la prensa española que sólo en la diócesis de Westminster ha habido, en el año anterior 1.727 conversiones, y se han erigido 18 nuevos templos y 4 capillas para el culto católico.

Pero lo menos conocido y acaso lo más notable es la tendencia creciente a convertirse al catolicismo que se nota entre los cismáticos y herejes orientales, entre las colonias de emigrantes japoneses entre los musulmanes mismos en algunas regiones, y muy particularmente entre los Judíos. No entramos en detalles por no hacer pesado y largo en demasía este artículo. Pero sí hemos de decir que es tan patente y tan potente este movimiento en todo el mundo, que los católicos se creen ya en el deber de cooperar con sus oraciones de una manera permanente y metódica a estos poderosos indicios y efectos de la gracia divina en favor de los que están fuera del redil de la Iglesia de Cristo.

A este fin hace ya unos años que se ha establecido el «Octavario de Plegarias para la Unidad de la Iglesia», el cual se celebra todos los años desde el 18 al 25 de enero.

Se fundó en 1908 y fue aprobado sucesivamente por Pío X, Benedicto XV y Pío XI. El Papa reinante da ejemplo de este celo verdaderamente católico, celebrando todos los años una misa por los fines de este Octavario.

## CRÓNICA AFRICANAS (IDEAS)

Es cierto que no obstante la superioridad justamente reconocida que han adquirido en el concierto de los pueblos civilizados algunos sectores geográficos del Continente negro, mirándolo en su conjunto, se puede decir que sus pueblos no se hallan todavía capacitados para regirse por sí mismos.

A partir de la guerra europea en la que también tomaron parte elementos africanos, se ha producido un gran movimiento hacia la cultura, higiene pública y capacitación social de los pueblos africanos y este fenómeno es tan real, así en su intensidad como en su amplitud, que su existencia no puede pasar desapercibida al ojo menos observador.

Estando enclavada Africa al pie mismo de la culta Europa, no se ve razón del porqué esos pueblos, que en otros tiempos también tenían controlada su cultura, hundiéndose aquella civilización, que tantos puntos de contacto tuvieron con la griega y la romana y de la que fueron portaestandartes los egipcios, hayan permanecido por tantos siglos en el ostracismo social más pronunciado.

Corrigiendo abstenciones pasadas, las naciones que hoy tienen intereses en Africa intensifican en lo posible todos los procedimientos de cultura, civilización y progreso, para que también el Africa al igual que los otros pueblos entre por su propio pie en el concierto de los pueblos libres. Ese debe ser el ideal de todas las naciones civilizadoras: hoy, excepción hecha de algunos estados, esos pueblos se hallan bastante distanciados de lo que les ha de dar derecho a considerarse como capacitados para gobernarse por sí mismos; pero, aunque nosotros no lo lleguemos a ver, el momento de la emancipación de los pueblos africanos se irá viniendo sucesiva y paulatinamente sí, pero llegará el momento, porque los pueblos, hoy muy niños y como en mantillas, el día de mañana se harán mayores y se sentirán con



energías, espíritu y capacidad para regir sus propios destinos. A ello contribuirán, a) El ejemplo de otros pueblos, que habiendo alcanzado una mayor edad, se gobiernan por sí mismos. b) La que van alcanzando los pueblos africanos, los que al ensanchar los horizontes de una mayor cultura y elevación social al contacto y trabajo de los elementos que los engendraron a la vida social, se abren sus aspiraciones hacia un desenvolvimiento más perfecto y una vida autónoma. c) En determinados casos contribuyen también al fomento de esas aspiraciones, las mismas relaciones existentes entre los elementos titulados civilizadores y las razas que se presentan a la existencia de la cultura y de la vida ciudadana superior. Los pueblos, que con la sabiduría de la civilización verdadera, reciben juntamente un trato humanitario y cristiano de las razas superiores, y que al constituirse maestras son a la vez madres, estos pueblos, al considerarse libres, mantienen los lazos espirituales, cada vez más fervientes hacia la patria que les engendró a la vida ciudadana. Nosotros tenemos ejemplos muy palpitantes en América y Occidente, y esos pueblos constituyen hoy todo un honor de España, madre de muchas razas.

Hay que confesar que mirando el África en su conjunto y estudiando su estado etnológico actual, la obra de los pueblos civilizadores tiene todavía mucha tela que cortar, pero el mismo resurgimiento actual, impulsado por las mismas naciones europeas, irá acortando las distancias.

A este propósito, hojeando la prensa, hemos dado con un artículo, que toca de una manera podemos decir empírica este asunto en una Crónica titulada "El despertar de África" debida a la pluma del publicista italiano Mombelli y cuyas observaciones atinadas deben formar parte del estudio de los hombres pensadores y de estado sobre los problemas africanos presentes y del porvenir, pues la Europa colonizadora del África, no solo debe preocuparse del momento presente sino que debe

prever con ojo de profeta el complicado porvenir. Dice así el Dr. Mombelli:

Quando el mes pasado, el Rey de Egipto presidió en Alejandría la ceremonia de descubrir una estatua que simboliza el despertar de la Tierra de los Faraones, el simpático monarca africano no cumplió sólo un rito nacional sino que, asomándose a las olas del gran mar que junta las tres partes del Mundo antiguo, afirmó los nuevos destinos hacia los cuales se encamina ya el misterioso continente. Su acción equivalió a un mensaje a los pueblos del Occidente, destinado a proclamar en forma solemne las nuevas orientaciones de África.

Este viejo continente se ha aplicado, en efecto, de unos años acá, a la conquista de su independencia de todo extranjero. La franca lucha que el país de las Pirámides sostiene durante varias décadas contra la dominación inglesa, es imitada ya, en proporciones más o menos grandes por casi todos los pueblos africanos que reclaman su puesto libre al sol.

Sin embargo no debemos exagerar la realidad efectiva de este movimiento de autonomía. Nada justifica aún la alarma para un «peligro negro», a veces denunciado con mala fe por castas políticas o industriales de Europa, demasiado interesadas en el dominio de los pueblos de color. Pero no, tampoco habremos de negar que el porvenir político de África pueda constituir de un momento a otro un verdadero problema internacional de primera clase sobre todo si se considera que el bolcheviquismo ha abierto ya un barranco muy profundo entre las naciones occidentales y las inmensas regiones de Asia.

Pero lo más extraño en el estudio de las cuestiones políticas africanas, es el hecho de que el centro propulsor de la campaña para la emancipación de los negros esté en el extranjero. Es sobre todo en América donde la propaganda en favor del programa puesto de moda especialmente después de la última guerra, «África para los africanos», se desenvuelve con cierta continui-

dad sistemática. Y es fácil notar los orígenes de los apoyos materiales y morales dados a esta campaña. Los ambientes de la política y de la industria occidental que tienen oposición de intereses económicos con las Potencias coloniales en Africa son los que favorecen más abiertamente este movimiento emancipador de los indígenas con la esperanza de que un nuevo orden de cosas prepare caminos más fáciles a sus especulaciones financieras.

Lo que puede facilitar el progreso de los autonomistas en Africa depende, en gran parte, de la falta de unión entre las diferentes potencias coloniales. Los varios gobiernos de Europa que administran las tierras más feraces del contingente negro se anulan unos a otros en mezquina contienda de envidias y despechos la cual no tiene otro resultado práctico que descubrir a los ojos de los aborígenes sus rivalidades.

Muchas veces se ven aplicados en dos regiones cercanas sistemas de gobierno tan profundamente diferentes, que incitan aun a las poblaciones menos reflexivas a peligrosas confrontaciones. No se ha podido establecer todavía un criterio común que sea adoptado por todos los estados coloniales. Cada uno sigue sus impulsos de raza sin preocuparse de que su conducta sea nociva a la autoridad de otras naciones. Se podría decir que en general cada administración europea piensa sólo en el éxito del momento olvidando que tan ruin política de oportunismo puede llevar a una desorientación general de la diplomacia colonial, el día en que las reivindicaciones de total independencia sean sostenidas en forma más orgánica y más general por los jefes de los aborígenes mismos.

Para el buen nombre y la seguridad de Europa en Africa, menester es además seguir normas comunes en el gobierno de las colonias negras, y una preparación gradual de los indígenas para su emancipación política, a la cual habrán un día de llegar inevitablemente sus destinos.

## POR EL MUNDO AFRICANO Un profeta africano.

Según Guillermo Wady Harris, que se cree profeta, la gran guerra se ha debido a él, pues Dios la mandó al mundo en castigo de no haber tenido en cuenta sus profecías. Este profeta dice que dispone de catorce castigos o azotes: los diez de Moisés, la guerra mundial, la epidemia de 1918 y dos más para si el mundo no le escucha.

Es el jefe oficial de los «Harris Christians», que suman varias decenas de millares. Educado en una misión de metodistas, fué profesor en uno de sus colegios.

Nació en Liberia, cerca de la costa de Marfil francesa, donde, como en Liberia y Sierra Leona—según cuenta un veterano misionero católico—, ejerce gran influencia en los indígenas. Hasta que no llegó a la Costa de Marfil y Sierra Leona era casi imposible atraer a los indígenas a las Iglesias, que se vieron llenas gracias a la influencia de Harris. Esta influencia no es tan grande en Liberia.

Hace años imponía con su larga barba blanca, y los indígenas lo veneraban y temían los castigos con que siempre los estaba amenazando. Llevaba una cruz cubierta de paño negro y coronada por un vellón de lana, símbolo del Cordero de Dios y un pedazo de tela roja, símbolo de la venganza de Dios contra los que se oponen al mensaje. Pronunciaba largos discursos al alcance del pueblo, y sus tres fórmulas principales son: «Destruid todo fetiche», «Id a la iglesia» y «Bautizaos». Es polígamo y permite la poligamia. En sus viajes iba acompañado de cuatro jóvenes profetisas, vestidas de blanco, como él, que últimamente no le acompañan. Bautiza indistintamente y sin larga preparación, y no se ocupa en modo alguno en organizar jerárquicamente las comunidades.

Su conocimiento de la Biblia es enorme, recordando las palabras textuales y el número del capítulo y versículo.

Hace poco sufrió un pequeño ataque de parálisis, que le ha interesado la lengua y

los pies. Habla casi con alegría, por ver en ello una señal, pues dice que el Angel Gabriel lo ha dejado cojo para dar a entender que pronto se terminará el mensaje de Dios, y que se avecina la venganza. Se esfuerza por seguir sus viajes, e indistintamente balbucea las palabras magia, trabajo en el domingo, desobediencia, rebeldía, Naamán, lavarse para estar limpio, Francia, Liberia y emboscada.

Lanza sus invectivas lo mismo contra gobernadores, reyes y presidentes que contra los indígenas más humildes, y dice, como los protestantes, que todas las Iglesias son buenas; así cuando está entre católicos, afirma que la Iglesia católica es la Iglesia, y se esfuerza en llevar a ella todo el pueblo. Hace años que está solicitando se envíe una misión católica a su ciudad natal, prometiéndole su protección.

A pesar de sus ochenta años sigue haciendo sus viajes a pie, con una pesada carga en la espalda y sin pedir más que la comida y alguna ayuda para el camino, pero no cuenta con discípulos en los millares de personas que ha bautizado. Su fama la debe más bien a artículos de periódicos, pues los «Harris Christians» del Africa Occidental no son gente seria.

### Los negros piden escuelas

El Sultán de KyamtWala seguido de los regentes de Kiziba y Bugabo y de otros varios jefes no tan importantes, han ido a ver al Superior General de los Padres Blancos, reverendísimo Padre Voillard, con ocasión de la visita oficial hecha por este último al Vicariato de Nyanza, a fin de suplicarle que cree escuelas secundarias para sus hijos e hijas, y dispensarios y hospitales para sus súbditos. El Vicario Apostólico de Nyanza, Monseñor José Sweens, ha quedado muy impresionado de la confianza que inspira la labor de sus misioneros.

### Conversión de un doctor juju

Un doctor juju, sacerdote pagano, pidió recientemente a un sacerdote católico que quemase sus ídolos. El reverendísimo monseñor Carlos Hersey, C. S. Sp., Coadjutor

del Vicario Apostólico de Nigeria del Sur (Africa), cuenta que el doctor se presentó espontáneamente, declaró que renunciaba a sus dioses, rogó que se quemasen los ídolos en su presencia y pidió en seguida el Bautismo, el cual se le difirió hasta que terminase de instruirse.

Lo extraordinario es que el doctor no había sido influido directamente por ningún misionero católico. El Vicariato de la Nigeria del Sur es posesión inglesa y cuenta con 34.600 católicos.

## LITERATURA BUBI

### Origen de las enemistades entre el perro y la nieva.

#### CUENTO.

Cuando Dios crió a los animales los hizo a todos muy perfectos. A la misma nieva la hermoseó con una rozagante cola; mas ella se la cortó e hizo gracia a todos sus compañeros y se portó muy ingratamente con Dios, de quien había recibido tan señalado don; por lo cual recibió su merecido castigo, con el mal de piedra; de aquí que cuando emite la orina, según aseguran los bubis, siente dolores atroces y esta es la causa, dicen, por qué se desgañita con prolongados y estridentes alaridos al evacuar la orina.

La nieva con su bella y airosa cola preparó a los otros animales sus compañeros un exquisito y suntuoso convite. La cortó en trozos muy pequeños, la coció y la condimentó con esmero y buen gusto y una vez preparado el banquete llamó a una muchedumbre innumerable. Llamó a las cabras, a las ovejas, a los bueyes, a los cerdos, a los venados, a los antílopes, a todo género de monos y de ardillas y a todos los animales de aquella comarca y otras más lejanas; pero del género de los perros no invitó a ningún individuo. En fin resultó un festín espléndido y regio, ya por la numerosa y selecta asistencia, ya por los ricos y regalados manjares.

Cierto día encontráronse la nieva y el



Hermosa Cascada del río Etoddo en Musola.

perro. Éste movía con noble garbo y majestad su hermosa cola e increpó con desdén y burla a la nieva diciéndole: ¡Ah miserable e ingrata que tan indignamente te has portado con tu Criador! Recibiste tan señalados dones y por vanidad y jactancia los repartiste entre tus compañeros. Muy merecido tienes el castigo que Dios te envió. No puedes trepar los arboles sino llorando, ni orinar sin sentir vivísimos dolores que te obligan a prorrumpir en lastimosos ayes y alaridos.

Contestó la nieva: Anda perro, el más vil de los animales, yo soy muy superior a ti, hez de los vivientes. Jamás puedes igualarte a mí, tú eres un despreciable esclavo, yo soy libre, señora de mis actos y no dependo de nadie; si yo paso por tu lado estás en el deber de saludarme y retirarte por respeto. Además eres un animal inundo, que a las veces despidas un hedor insoportable.

Así de esta manera se insultaron y maldijeron mutuamente la nieva y el perro, y aquí tuvieron origen las enemistades eternas y enconados odios existentes entre ambos animales.

El perro persigue con encono y sin descanso a la nieva y ésta se defiende de su enemigo a mordiscos, y mal parado queda el perro cuando la nieva consigue hincarle sus afilados dientes. He visto perros con el morro partido de una dentellada de la nieva.

*Mosameanda*

### Importante Real Orden.

S. M. el Rey (Q. D. G.) ha tenido a bien disponer lo siguiente:

1.º En los Territorios españoles del Golfo de Guinea se reconoce validez jurídica a los testamentos de las clases siguientes:

a) El abierto ante el Notario de la Colonia y tres testigos mayores de edad vecinos o residentes en el lugar del otorgamiento:

b) El cerrado bajo sobre o plica en el que firmarán, con el testador y Notario autorizante, cinco testigos, mayores de edad, ve-

cinos o residentes en el lugar del otorgamiento;

c) El ológrafo en el que habrán de concurrir los requisitos previstos para el mismo en el Código civil;

d) El testamento de palabra, en inminente peligro de muerte, ante cinco testigos;

e) El testamento, en caso de epidemia, ante tres testigos.

f) El otorgado fuera del radio de treinta kilómetros de la Capital de la Colonia, ante la Autoridad Civil o militar más inmediata, el funcionario que habría de sustituirla en el mando y tres testigos residentes en la localidad del otorgamiento;

2.º Podrán ser testigos en los testamentos abiertos y cerrados los europeos e indígenas emancipados y en los demás y a falta de aquéllos los indígenas varones mayores de edad y aún las mujeres.

3.º En los testamentos hechos en inminente peligro de muerte o en caso de epidemia se procurará recoger por escrito las manifestaciones del testador y estos testamentos quedarán ineficaces si pasaren dos meses desde que el testador haya salido del peligro de muerte o cesado la epidemia o si transcurridos tres meses desde el fallecimiento del testador no se acudiese al Juez competente para que el testamento se eleve a escritura pública.

4.º El testamento ológrafo deberá presentarse al Juzgado en el tiempo y en la forma previstos en el Código Civil y el testamento designado en la letra f) deberá entregarse al Notario en su primera visita al territorio del otorgamiento, para su protocolización.

5.º Regirán sobre esta materia, en cuanto no se opongan a lo dispuesto en los artículos precedentes, las disposiciones del Código Civil, Secciones 3.ª, 4.ª, 5.ª y 6.ª del Capítulo 1.º de su libro III.

6.º Los testamentos de cualquier clase otorgados por los indígenas conforme a las disposiciones anteriores, deberán ser conocidos y aprobados por el Patronato de Indígenas, creado por Real decreto de 17 de Julio de 1928, antes de llevarse a efecto su protocolización.

## LAS CONSTRUCCIONES BUBIS

Si examinamos, a vuelo de pluma cuál era su arte en el construir, en el decorar y en el vestir nos encontramos con formas verdaderamente inverosímiles, casi increíbles, si no lo hubiéramos visto y palpado, y luego veremos algo del progreso actual.

**1. Viviendas.** Todas las construcciones de los besés salvajes, son de formas muy primitivas y obedecen a una ley común.

Un rectángulo de tres metros de frente por cinco o seis de lado constituye la base de una choza. Su altura no pasa de 1'40 metros. De modo que es indispensable, al penetrar en su recinto, el inclinarse hasta formar ángulo recto, si no se quiere lastimar la cabeza con el batiente. A este propósito, es curioso lo que en ocasiones hemos notado, que al entrar en nuestros esbeltos templos, se acuclillan y así van adelante, como temiendo dar con su cabeza en alguna bóveda. El material de que las construyen son los elechos arborescentes, cuyo diámetro no pasa de cinco centímetros, yuxtapuestos uno al lado de otro, amarrados con cuerdas de bosque, ejecutado todo con maestría. La techumbre se compone de nervios de palmera o bambú, cubiertos con esteras formadas de sus hojas entretejidas. El aire se cuela por todas partes, del que se defienden con el fuego que arde siempre dentro la choza.

**2. Tabletillas o calabú.** Conforme aumenta la civilización, cambia el modo de edificar sus casas. Viendo las elegantes moradas de madera y otros materiales ligeros, contruidos por los europeos, las procuraron imitar, los ya civilizados, mas no disponiendo de fondos para adquirir material tan caro, se industrializaron por medio del acha y cuñas sacando tablas del árbol llamado calabú. Con esto el arte de construir había dado un paso, con lo cual los pueblos tenían aspecto de limpieza y elegancia, y sus moradores podrían defenderse mejor del frío y tempestades.

La altura de las paredes oscila entre dos y tres metros. La techumbre acostumbra

también ser de bambú. Tiene esta clase de construcción su terrible y constante enemigo que la persigue de muerte, enemigo tanto más temible cuanto que anda solapado y a escondidas.

Es una hormiga blanca que denominamos Comegén. Esta hormiga oculta en un túnel de barro fabricado por ella misma, se apodera de la primera tableta y con voraz pertinacia, si no se la persigue, devora toda la casa no dejando más que la piel que a un simple golpe cede y se desmorona. Se apodera de muebles, baúles, ropas, en una palabra, todo cuanto puede incitar su apetito destructor. La duración de estas viviendas suele ser de unos tres años.

Aquí está la clave y explicación de lo que a veces lamentamos.

En tal o cual parte todo está por hacer. Esta escuela, casa o Iglesia está imposible, qué dejadez tan grande, etc. etc. Sin caer en la cuenta de que el comegén ha hecho de las suyas, ha inutilizado tantos sudores y energías. Todo esto tiene lugar por no poder construir con sólidos materiales por falta de recursos.

**3. Construcciones sólidas.** Con los hábitos de laboriosidad y economía que trae consigo la verdadera civilización, cansados de tanto hacer y deshacer, los que antes se holgaban en miserables chozas, los vemos cobijados bajo confortantes y suntuosas moradas; con habitaciones y salas amuebladas con verdadero lujo, dejando, algunos de ellos, atrás, aun a los elegantes y aristocráticos europeos, y no serían pocos los que fueran por esta senda, si no fuera por el maldito vicio de la embriaguez, que inutiliza los más liasonjeros optimismos.

**4 Pinturas y decorado.** El paso o adelantos que marcaban las construcciones de los habitantes de nuestros territorios, estos mismos señalaban el arte de pintar y decorar sus moradas.

En la primera época descrita, vemos que la única pintura es la negra, producida por el constante desprendimiento del negro de humo a causa del fuego en el interior de

las chozas y la decoración la resultante de los mugrientos colgajos de trapos sucios esparcidos al azar por toda la miserable casucha.

Todo el menaje está indicado en el fuego del centro sobre el cual se acina una pila de leña, unas ollas para cocinar y algunas calabazas para colgarlas a sus tiempos en las palmeras y para sentarse en el suelo, o encima de la tabla que sirve de cama.

Desaparece tan abyecta decoración en la segunda etapa y vemos que las casas tienen habitaciones separadas con tabiques, con sus puertas y ventanas para su limpieza y ventilación. Generalmente estas casas son blanqueadas con cal, presentando un aspecto alegre. Las cocinas tienen edificio aparte, con lo que se consigue más orden y limpieza.

Esta plácida ornamentación cambia por completo en las construcciones de la tercera época. Las pinturas de la parte baja, que acostumbra ser de cemento, tienen un color blanco o suave, con sus cenefas de color y las puertas y ventanas al óleo, según el gusto más o menos depurado del artista.

La parte superior o piso acostumbra ser de madera, de labor bien esmerada con buen decorado y a las veces con verdadero lujo, no faltan sus frisos, corninas, pasamanos, transparentes, etc., todo pintado al óleo o según la habilidad del decorador. Las mesas de la sala de recepción ejecutadas con primor, no faltan lunetas, ni jarrones con flores, ni repisas con estatuillas, mariscos, conchas. En una palabra, imitan todo lo que les parece puede darles grandeza. No faltan grandes cuadros, ampliaciones de retratos, buenos armoniums. Las puertas con vidrieras, las habitaciones bien ventiladas, las principales con camas de lujo a lo menos la de los amos de la casa. El exterior va dotado de galerías provistas de persianas que producen muy agradable impresión y al propio tiempo mantienen fresca la casa. Los dueños de estas casas levantan habitaciones aparte en donde colocan la cocina económica de hierro con todo el confort indispensable.

**5 Indumentaria.** El arte en el vestir,

puede decirse, que no tiene más que dos fases: la primitiva y la presente. La 1.<sup>a</sup> se distingue en que casi por completo carecían de vestidos, no usando los mayores más que un efímero trapillo para cubrir sus desvergüenzas, y los pequeñuelos completamente libres. Pasada esta época, todos sin distinción procuran cubrirse, aunque sus viviendas sean miserables cobertizos. ¿Quién no ha visto, en días festivos sobre todo, a pobres jornaleros que no poseen una blanca, vestidos cual si fueran acaudalados propietarios? y ¿cuántas veces no nos admiramos de ver doncellas y madres de familia que viven de su trabajo, gastar lujo tan extremado que de no conocerlas creeríamos rodaba el oro por sus casas?

He aquí en pocas palabras lo que podríamos llamar el arte de los bubis.

*Luis Sagarra, C. M. F.*

## ANUNCIO

Se vende una casa con piso alto de madera y bajo de mamposteria con amplio solar, en Basupú del Oeste.

Para informes en la Misión Católica de Santa Isabel.

### Del Boletín Oficial.

-----

15 DE SETIEMBRE —N.º XVIII.

### 1.º Presidencia del Consejo de Ministros:

Real Orden concediendo a D. Antonio Villate. Conde de Valmaseda, en forma provisional, la explotación de un terreno de 5.000 hectáreas para cultivo de la palmera de aceite y otros, por espacio de 50 años

y a censo redimible junto al río Benito.

—Otra R. O. en favor de D. Luis Sanginés y Renovales en la misma forma que la anterior concesión extensiva también a 5.000 hectáreas junto al río Udinga.

—Otra R. O. promovida a petición del Consejo de Vecinos de Bata sobre modificación del Reglamento Orgánico y Régimen de la Propiedad, siendo la resolución bajo condiciones que se expresan, favorable a aquel Consejo.

**2.º Gobierno General:** Aviso del Excmo. Sr. Gobernador poniendo en conocimiento del público que en adelante las instancias de petición de solares y terrenos se presentarán en las Oficinas del Servicio Agronómico, pudiendo hacer la presentación en los Subgobiernos de Bata y Kogo y en las Delegaciones de S. Carlos y Río Benito cuidando estos Centros de cursar las instancias directamente al Servicio Agronómico de Sta. Isabel.

—Concesiones de terrenos: se concedan 37 hectáreas y pico con título definitivo, y 134 con título provisional en Fernando Poo; en el Continente 273 hectáreas y media con título provisional.

**3.º Patronato de Indígenas:** El Excmo. e Ilmo. Señor Presidente del Patronato cita a los herederos del bubi Ekoka Bolopá.

**4.º Administración Pral. de Hacienda y Aduanas:** Un edicto referente al cobro de estancias hospitalarias. — Embarcaciones entradas:

|                     |                 |        |
|---------------------|-----------------|--------|
| Banderas nacionales | 5 - toneladas   | 4.064  |
| id.                 | extranjeras 9 - | 28.184 |

|       |    |        |
|-------|----|--------|
| Sumas | 14 | 32.248 |
|-------|----|--------|

|          |                             |
|----------|-----------------------------|
| Kilos    | 1,002,306'70 de importación |
| valor    | 1.130,060'60 pesetas        |
| derechos | 62.680'50                   |

Embarcaciones salidas:

|             |              |        |
|-------------|--------------|--------|
| Nacionales  | 3 - Tonelaje | 3.371  |
| Extranjeros | 9 -          | 28.184 |

|       |    |        |
|-------|----|--------|
| sumas | 12 | 31.555 |
|-------|----|--------|

|                  |            |
|------------------|------------|
| Kilos exportados | 153,115'50 |
|------------------|------------|

|       |            |
|-------|------------|
| Valor | 331,643'60 |
|-------|------------|

|          |          |
|----------|----------|
| Derechos | 6.337'60 |
|----------|----------|

**5.º Juzgado Municipal:** Edicto sacando a subasta unos muebles depositados en "La Rosaleda."

**6.º Consejo de Vecinos:** Publica el balance de operaciones de Agosto.

Núm. XIX - 1-10-28

### 1 Presidencia Consejo Ministros.

Una R. O. aclaratoria sobre acumulación en un solo propietario de terreno de más de 100 hectáreas con referencia a la R. O. de 28 de Junio de 1927 y consulta del Excmo. Sr. Gobernador General.

—Otra R. O. sobre lanzamiento de los poseedores de terrenos dentro de las concesiones a la Sociedad C. de Guinea hechas por R. O. de 7 de Mayo de 1927, si en la fecha en que dicha R. O. llegó a conocimiento del Gobierno General, no poseyeran aquéllos título definitivo y estuvieran inscritos en el Registro de la Propiedad, debiéndose declarar nulos los títulos posteriores.

**2. Gobierno General.** Decreto sobre despacho de mercancías dando nuevas disposiciones que empezarán a vigir el 1.º de Enero de 1929.

—Otro sobre condiciones para contrata y empleo de trabajadores chinos en esta isla; se nombra una comisión que entenderá en el examen y comprobación de lo alegado en las peticiones de chinos y en asuntos relacionados con el empleo de los mismos: el informe de la comisión sobre propuesta de concesión o denegación de la misma, será elevado al Gobernador quien dictará la resolución que estime conveniente: la mayor altitud de la finca dará lugar a prioridad en el reparto: la concesión mínima es de 25 obreros y un capataz.

—Otro sobre responsabilidad en las construcciones urbanas por la infracción de lo preceptuado en el Decreto de 26 de Noviembre de 1927.

—Concesión de terrenos: en la isla 3 hects. y en el continente 133 hects.

**3.- Secretaría.** Aviso sobre asistencia médica a empleados del estado a cargo del Dr. J. Bote para el Sector E. y el Dr. L. Nágera para el O. de la población.—Decre-

to sobre pago de estancias en los Hospitales y cobro de vales y facturas.

**4.- Administración de Hacienda.**  
2ª.- subasta de mercancías abandonadas.

**5.- Juzgado de 1.ª Instancia,** publica 3 Edictos y una Requisitoria.

**6.-** Otros dos del Juzgado Municipal y de Capitanía.

## NOTICIAS de la COLONIA

### DE SANTA ISABEL

**De Enhorabuena.-** Lo ha estado la población por unos días, en los que merced a la competencia en la venta de carne, todo nuestro pueblo ha podido disfrutar de ella, comiéndola fresca y barata, pues llegó a venderse el kilo sin hueso a 2 ptas. y con hueso a una.

Claro que esto no puede ser para mucho tiempo, pero quizás esa competencia haya llegado a rebajar las ventas, de modo que pueda ponerse la carne en el mercado al alcance aún de los más modestos habitantes de nuestra ciudad. Creemos que lo que pierdan nuestros carniceros en la cantidad, lo recobrarán por otro lado pues serán más los compradores, sin que haya sobrantes de carne.

Para el abastecimiento de carnes, llegaron con el último vapor portugués 58 reses de Angola y con la lancha de la Compañía de Africa 15 procedentes del Potrero de Moka.

**Obra Importante.-** En breve se encargarán las Obras Públicas de levantar el puente del Río Cónsul en el camino de Rebola, en sustitución del antiguo. La obra será de hormigón y se acomodará al tránsito rodado del frecuente camionaje. Como en el San Nicolás, nosotros esperamos que las Obras Públicas levantarán en el Cónsul una obra digna de todo encomio.

También la Constructora ha comenzado ya sus trabajos en el Bolaopí.

**Los Chinos.-** Según noticias recibidas se embarcarán a principios de Octubre

para llegar a esta en la primera quincena de Noviembre. Esos 2.000 chinos vendrán por un período de varios años a remediar las necesidades de la agricultura y otras obras. Todos debemos hacer los posibles porque ese ensayo de inmigración obrera resulte benéfica para el país, pues esa mano de obra vendrá a solucionar la crisis creada por la penuria de brazos y en el entre tanto podrán las razas aborígenes aumentar y robustecerse hasta llegar a la repoblación de nuestro territorio.

Mucho contribuirán a ello las medidas que va poniendo en práctica el Gobierno y que van apareciendo en el Boletín Oficial de la Colonia. Por todo ello merece nuestros plácemes el Gobierno, tributándoselos lo más calurosamente por el interés que está poniendo en la solución del problema bracero y de la obra de mano para nuestra agricultura. Ante los hechos todos debemos convencernos del interés con que el Gobierno mira por el progreso del país y nosotros esperamos que el éxito coronará esa magna obra colonial.

**Una Conmemoración.-** El día 5 de los corrientes la Colonia portuguesa celebró la fiesta nacional del advenimiento de la República al gobierno de su país. En el Consulado, hora las 5 de la tarde, se celebró la recepción oficial a la que asistieron las Autoridades, funcionarios, Agricultura y Comercio, así como el elemento social de la población. El Sr. Cónsul, Don Antonio Ruivo Costa Rodrigues, obsequió amablemente y con pulcritud, a los concurrentes con un escogido champagne. También la Colonia

portuguesa, por medio de su comisión organizadora, obsequió al Hospital Reina-Cristina y a los Colegiales de la Misión, ofreciéndoles medio toro.

Con este motivo histórico hacemos votos por la prosperidad de la Nación portuguesa a la que deseamos días llenos de paz y de progreso, al mismo tiempo que en nombre de los Colegiales agradecemos a la Colonia portuguesa su espléndido obsequio. Que por muchos años el esplendor de las glorias portuguesas iluminen la senda de ese pueblo hermano por las vías de la prosperidad y del engrandecimiento al amparo de todo lo que significa paz, orden, progreso.

**Nueva Agencia.**—Hemos recibido una Circular de los Sres. Fortuny y Gay, por la que dichos Sres. comunican al público la creación de una Agencia de Aduanas y Transportes, que como se desprende de su solo enunciado se ordena a facilitar a la agricultura y comercio cuantas operaciones se den la mano directamente con las operaciones de importación y exportación. Esta agencia piensa encargarse de cuantos asuntos puedan interesar ante las oficinas a los Sres. que viven alejados del centro de población.

Esta creación es una nueva modalidad de la actividad comercial que demuestra la vida y movimiento de nuestra plaza. Deseamosle una vida exhuberante; en ella encontrarán facilidades cuantos por las distancias o por falta de práctica encuentran un poco difícil la tramitación de sus asuntos.

**Triste Noticia.** Es la que nos comunica el correo, con el fallecimiento del benemérito Misionero, P. Antonino Jiménez, tan conocido en la Colonia. Con el último viaje del San Carlos partió para la Península, donde habría de sufrir una difícil operación quirúrgica. Esta debió practicarse en Sevilla, en una de sus mejores clínicas, pero con tal resultado, que según se nos comunica por radio dirigido a Canarias, el Padre falleció en la operación. No tenemos más pormenores. La desaparición del P. Jiménez deja un gran vacío muy difícil de llenar: es uno de los Misioneros más

antiguos y más beneméritos. Ha recorrido y despacio, toda la Colonia, ya que ha sido destinado a todos los centros donde tenemos Misión. Así, lo estuvo en Corisco, Elobey, Annobón, Río Benito, Bata, San Carlos, y Basilé: en todo ese recorrido, merced a su carácter bondadoso y de sacrificio, ha dejado una estela muy luminosa de amistades y cariños, que no han hecho otra cosa que ir siguiendo la que el mismo Padre había trazado con su bondad y celo de verdadero Misionero. Querido de Dios y de los hombres, se puede decir de él que ha pasado entre nosotros haciendo bien, por eso nunca tuvo ni pudo tener enemigos. Sus virtudes, bondad de vida y ejercicios de virtud, le habrán grangeado un glorioso puesto en el cielo. Roguemos por él y agradezcamos de esta manera lo mucho que hizo por Dios, la Colonia y la Patria.

Ruiaz

**De Cabo S Juan.** Han estado aquí en Agosto el "Preneste" de la Romana que cargó 100 trozas yéndose a la deriva otras 100. Item, el "Accra" de la misma Romana que se llevó 250 trozas del Sr. Andújar y 50 metros cúbicos de madera labrada de la Socogui, de la cual eran también los 50 id. que llevó para Santa Isabel el "Teresa Tayá"

—Nos dicen que no ha mucho que en Etembue murió un hombre y por la noche lo desenterraron y se lo comieron como medicina que se llama *ng'io*. Parece raro que aún haya canibalismo.

—Las damas de la Corte de Honor de Zaragoza acaban de regalar para esta Misión una hermosa imagen de la Pilarica. Muy agradecidos.

—Son realmente extraordinarias las lluvias con que el cielo nos regala habiendo durado la seca un mes escaso.

Como los indígenas no han podido hacer la quema acostumbrada de las fincas debido a la persistencia de las lluvias, se teme que sobrevenga el hambre: hace semanas que no se ve ni yuca ni plátanos.

## NUEVAS OBRAS COLONIALES.

La filología colonial se ha enriquecido con las obras siguientes que se hallan de venta en la Misión Católica de Santa Isabel.

|                                                       |               |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| Gramática bubi del R. P. Antonio Aymemí. . . . .      | 2,00 pesetas. |
| Diccionario español-bubi de id. . . . .               | 5,00 „        |
| Gramática benga de los P. P. Pérez y Sorinas. . . . . | 2,00 „        |
| Diccionario español-pamue y pamue-español. . . . .    | 5,00 „        |



### Todo se aprovecha

Antiguamente, los matadores de marraños de Chicago se jactaban de que no había nada del cerdo que ellos no utilizaran, excepto el chillido...

Pues bien: modernamente ya se le utiliza en la música del *jazz band*.

### Epigrama

Caminando hacia el mercado encontró un pollino a un perro que llevaba sobre el lomo una cartera de cuero.

—¿Qué llevas ahí, buen amigo?,

—Llevo, para no extraviarme, el recibo del impuesto que voy a pagar...

—Y tú, un animal tan pequeño, ¿por qué pagas?

—Porque así: lo manda nuestro Concejo. ¿Tú no pagas?

—Ni un centavo. Pues, hombre, dame el secreto.

—No te sirve siendo can; para eso hay que ser jumento y tener donde se paga amigos ¡y aún compañeros!

### A la memoria de un desmemoriado.

La vecina curiosa: ¿Supongo que con tu posición erigirás un monumento a la memoria de tu marido?

La viuda, sollozando: ¿A qué memoria? ¡Si el pobre Pedro no la tenía! Esta mañana, arreglando su ropa, para venderla a un caballero, encontré los bolsillos llenos de cartas que le daban para que las echara al correo.

### Chiste alemán.

Don Otto dice a Federico:

—A que no sabeg, Fedeguico, ¿en qué se parece un automóvil a España?

—Ser muy difícil, don Otto.

—Pues se parecen en que el automóvil no puede funcionar sin cámagas y España funciona mucho mejog sin cámagas... ¡Je, je, je!

### Más vale prevenir.

Pepita a su mamá:

—Mamá, ¿qué es un ángel?

—Una niña muy buena que tiene alas y vuela.

—Pues papá le dice a mi niñera que es un ángel. ¿Volará también?

—Sí, hija mía; mañana mismo, por la mañana. ¡Vaya si volará!

### Canto al pan.

¡Oh, pan!, manjar sagrado, sagrado manjar, ¡pan!; te como con deleite no igualado; mis dientes, de comerte tanto, están gastados por un lado y otro lado; mis muelas, imitándoles, se van.

¡Oh, pan!, «París», «Viena», los «largos», «francesillas», «hogaza» emperadora en dos Castillas,

la que la andorga llena,  
rebanada, corruscante o en papillas!...

¡Oh, pan! Emperador  
lo mismo en la cocina  
que en el blanco mantel del comedor,  
lo mismo de la gente campesina  
que del que se las da de gran señor,  
cuando tienen los dos hambre canina.

¡Oh, pan!, ¡cuánto te quiero!  
¡si vieras lo impaciente  
que yo espero que llegue el panadero  
trayéndote caliente,  
y cómo te devoro por entero  
gozando de poder meterte el diente!...

¡Oh, pan!: todos los días  
te comen los humanos  
en todas las comidas, ¡nunca hastías!,  
pues tienes mil sabores soberanos;  
posees las más ricas ambrosías  
logradas al pasar por tantas manos.

¡Oh, pan!, que a mi barriga  
le prestas tu talento  
llenándola de tanta y tan sabrosa miga,  
haciéndome más sabio cuando siento

tu influjo en mi interior, ¡oh, miga amiga,  
ilustre y digestónico alimento!...

¡Oh, pan!. miga y corteza,  
de mi apetito imán;  
te nombro solamente, y ya me empieza  
un hambre aterradora y un afán  
de darte, com mi boca que bosteza,  
un... beso...mas, no puedo...

¡¡Pan, pan, pan!  
R. FERNÁNDEZ-SHAW.

### En una agencia de seguros.

-Quisiera asegurarme en esta Compañía.  
-Usted dirá. ¿Seguro de vida o de incen-  
dio?...

-Ambos seguros, pues tengo una pierna  
de palo.

### En un bautizo.

El cura.—¿Qué traes a la iglesia de Dios  
infante o infanta?

El padrino.—¡Qué cosas tiene usted, señor  
cura! el hijo de don Celestino.

BANAPA—Imprenta de los Misioneros.

¿Quiere Vd. beber el **VERMOUTH** de Mejor calidad?

NO DUDE Y EXIJA EL VERMOUTH



# CINZANO

**LA GRAN MARCA MUNDIAL**

que podrá obtener a precios muy convenientes.

De venta en todas las factorías importantes de la Colonia.